



Awtorisasyon para Kumuha ng Balota
 Nobyembre 8, 2022, Eleksyon para sa Lupon ng mga Paaralan

MAHALAGANG ABISO PARA SA MGA HINDI MAMAMAYAN NG ESTADOS UNIDOS

Posibleng makuha ng Immigration and Customs Enforcement (Tagapagpatupad ng Batas ukol sa Imigrasyon at Adwana, ICE) at iba pang ahensiya, organisasyon, at indibidwal ang anumang impormasyong ibibigay ninyo sa Department of Elections (Departamento ng mga Eleksyon) kasama na ang inyong pangalan at address. Bukod rito, kapag nag-aplay kayo para sa naturalisasyon o pagka-mamamayan, tatanungin kayo kung nakapagrehistro o nakaboto na kayo sa pederal, pang-estado o lokal na eleksyon sa Estados Unidos. Baka gusto ninyong kumonsulta sa abugado sa imigrasyon, organisasyong nagbibigay ng proteksiyon sa karapatan ng migrante, o iba pang mapagkukunan ng kaalaman bago kayo magbigay ng anumang personal na impormasyon sa Department of Elections at bago kayo magparehistro para bumoto sa Eleksyon ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon) ng San Francisco. Makikita rin ninyo ang listahan ng mga organisasyong nonprofit na may espesyalisasyon sa pagprotekta sa mga karapatan ng migrante sa sfelections.org.

Kung hindi ninyo kayang makuha nang personal ang inyong balotang vote-by-mail, pinahihintulutan ng form na ito na i-awtorisa ang inyong kinatawan para kuhain ang inyong balota para sa inyo. Simula Oktubre 10 at hanggang sa Araw ng Eleksyon, Nobyembre 8, maaari din ninyong piliin na ma-access ang inyong balota sa pamamagitan ng Sistema ng Aksesible na Vote-By-Mail (AVBM) sa sfelections.org/ncvaccess. Pinahihintulutan ng sistemang AVBM ang sinumang botante na i-download at markahan ang mga balotang nababasa sa screen; kailangang mai-print at ibalik sa Departamento ng mga Eleksyon ang mga minarkahang balota.

Simula Oktubre 10, maaaring gamitin ng sinumang botante ang form na ito para i-awtorisa ang asawa, anak, magulang, lolo o lola, apo, kapatid, o sinumang kasama sa bahay, na kumuha ng balota at ihatid ito sa kanila.

Simula Nobyembre 1, ang sinumang botante na hindi kayang bumoto nang personal sa lugar ng botohan o sa Sentro ng Botohan sa City Hall dahil sa pagkaratay sa ospital, sa iba pang pasilidad, o sa bahay dahil sa medikal na emerhensiya, ay maaaring gamitin ang form na ito upang i-awtorisa ang sinumang indibidwal na 16 na taong gulang o mas matanda pa na kumuha ng balota at ihatid ito sa kanila.

Kailangang dalhin ng taong inawtorisa ang nakompletong form na ito sa Sentro ng Botohan sa City Hall na bukas sa sumusunod na mga oras:

- Lunes – Biyernes, Oktubre 11 hanggang Nobyembre 7, mula 8 a.m. hanggang 5 p.m.
- Huling dalawang Sabado at Linggo bago ang Araw ng Eleksyon (Oktubre 29-30 at Nobyembre 5-6), mula 10 a.m. hanggang 4 p.m.
- Sa Araw ng Eleksyon (Martes, Nobyembre 8), mula 7 a.m. hanggang 8 p.m.

1. Impormasyon ng Botante

_____ / ____ / _____
 Apelyido Pangalan Panggitnang Pangalan Petsa ng Kapanganakan: MM DD YYYY

_____ San Francisco, CA _____
 Address ng Tirahan ZIP Code

2. Awtorisasyon ng Botante

Binibigyan ko ng awtorisasyon ang kinatawang itinalaga sa ibaba na kuhain ang aking balotang vote-by-mail mula sa Departamento ng mga Eleksyon at ihatid ang balota sa akin:

_____ _____
 Pangalan ng taong binigyan ng awtorisasyon na maghatid ng balota Kaugnayan sa Botante

Hindi ako bumoto ng isang vote-by-mail na balota mula sa anumang iba pang hurisdiksiyon para sa eleksyong ito. Pinatutunayan ko sa ilalim ng parusa ng perjury o ng pagbibigay ng hindi totoong sinumpaang pahayag sa ilalim ng mga batas ng Estado ng California na ang impormasyong ibinigay ko sa aplikasyong ito ay totoo at tama.

Pumirma Rito  _____ Petsa: _____

Kung wala kayong kakayahang pumirma, maglagay ng marka at papirmahin ang isang saksing 18 taong gulang o mas matanda pa.



Ballot Pickup Authorization Form
November 8, 2022, School Board Election

IMPORTANT NOTICE FOR NON-UNITED STATES CITIZENS

Any information you provide to the Department of Elections, including your name and address, may be obtained by Immigration and Customs Enforcement (ICE) and other agencies, organizations, and individuals. In addition, if you apply for naturalization, you will be asked whether you have ever registered or voted in a federal, state, or local election in the United States.

If you are unable to pick up your vote-by-mail ballot yourself, this form allows you to authorize a representative to do it for you. Beginning October 10 and through Election Day, November 8, you may also choose to access your ballot via the Accessible Vote-By-Mail (AVBM) system at sfelections.org/ncvaccess.

Beginning October 10, any voter may use this form to authorize a spouse, child, parent, grandparent, grandchild, sibling, or a person residing in their household to pick up a ballot and deliver it to them.

Beginning November 1, voters who are unable to vote in person at a polling place or the City Hall Voting Center due to confinement in a hospital, another facility, or at home because of a medical emergency may use this form to authorize anyone 16 years of age or older to pick up a ballot and deliver it to them.

The authorized person must bring this completed form to the City Hall Voting Center, which will be open as follows:

- Every weekday, October 11 to November 7, from 8 a.m. to 5 p.m.
• The last two weekends before Election Day (October 29-30 and November 5-6), from 10 a.m. to 4 p.m.
• On Election Day (Tuesday, November 8), from 7 a.m. to 8 p.m.

1. Voter Information

Last Name First Name Middle Name Birth Date: MM / DD / YYYY
Residential Address San Francisco, CA ZIP Code

2. Voter Authorization

I authorize the representative designated below to pick up my vote-by-mail ballot from the Department of Elections and deliver the ballot to me:

Name of person authorized to deliver the ballot Relationship to Voter

I have not cast a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information I have provided on this form is true and correct.

Sign Here [arrow] Date:

If you are unable to sign, make a mark witnessed by a person 18 years of age or older.